



立即發佈：2022 年 11 月 3 日

凱西·霍楚爾州長

**霍楚爾州長公佈紐約州首批獲得聯邦《兩黨基礎設施法》資金的清潔水基礎設施專案**

**隸屬州和聯邦的 1.76 億美元投資，用於實施 11 個郡的水利基礎設施專案**

**公告工作是升級紐約州供水和下水道系統、減少水污染和保護重要飲用水供應的最新行動**

凱西·霍楚爾州長今天公佈 1.76 億美元的財政援助，用於水務基礎設施改進專案，以減少影響公眾健康和環境的潛在風險，包括紐約州首批根據《兩黨基礎設施法 (Bipartisan Infrastructure Law)》獲得清潔水基礎設施資金的利伯蒂鎮 (Town of Liberty) 和紐堡市 (City of Newburgh) 專案。環境設施公司 (Environmental Facilities Corporation) 董事會批准了低成本融資和之前公佈的資助金，同意市政獲得必要資金，開始實施關鍵的飲用水和下水道專案。董事會同時批准長期融資轉換，為市政當局提供已完工專案的債務利息減免。

「紐約州繼續提供空前的財政支援，幫助社區升級供水系統和改善水質。」霍楚爾州長表示。「加上紐約州領先全國的清潔水投資，此批首輪《兩黨基礎設施法》資金將有助於利伯蒂鎮和紐堡市的水務基礎設施實現現代化，也能改善這些社區的水質。」

在今天公佈的資金中，沙利文郡 (Sullivan County) 利伯蒂鎮和奧蘭治郡 (Orange County) 紐堡市將根據《兩黨基礎設施法》獲得紐約州清潔水基礎設施的首筆資金。利伯蒂鎮根據《兩黨基礎設施法》獲得的資金包括 690 萬美元的資助金和 690 萬美元的短期無息融資。這兩筆資金都隸屬 1,800 萬美元的財政援助計劃，這項計劃還包括 450 萬美元的《水利基礎設施改善法案 (Water Infrastructure Improvement)》資助金。這筆資金將用於擴建和升級天鵝湖污水處理廠 (Swan Lake Wastewater Treatment Plant)。

董事會還批准了紐堡市的《兩黨基礎設施法》資金，包括 350 萬美元的資助金和 250 萬美元無息融資。這兩筆資金都隸屬 1,700 萬美元財政援助計劃，這項計劃還包括供《水利基礎設施改善法案》計劃和「清潔水州循環基金 (Clean Water State Revolving Fund)」的資助金。這筆資金將能幫助紐堡市實施一項投資 3,100 萬美元的專案。這項專案將能提升紐堡市污水處理廠應對兩天水流的能力，同時保護哈德遜河 (Hudson River) 的水質。

紐約州環境設施公司總裁兼執行長莫里·A. 科爾曼 (Maureen A. Coleman) 表示，「今天的公告凸顯了霍楚爾州長以高效公平方式分配《兩黨基礎設施法》投資的承諾。我鼓勵各個社區與環境設施公司合作，瞭解如何從清潔水基礎設施這項歷史性財政資源中獲益。」

紐約州環境保護廳 (New York State Department of Environmental Conservation) 廳長兼環境設施公司委員會主席巴茲爾·賽格斯 (Basil Seggos) 表示，「水利基礎設施對於經濟、環境和社區而言非常重要。霍楚爾州長持續致力於投資基礎設施升級和改善專案，這項工作正在發揮作用，有助建設更加強大和健康的社區，並在全州各地創造就業機會。今天公佈的重要資金有助於確保市政當局獲得必要資源，以更換和升級老化的供水系統，同時保障水質。」

紐約州衛生廳 (New York State Department of Health) 廳長瑪麗·T. 巴塞特 (Mary T. Bassett) 博士表示，「獲得清潔安全的飲用水是健康社區的重要事務。透過對於水務基礎設施的投資，霍楚爾州長重申對於保護和改善州內飲用水輸送系統的堅定承諾，同時促進健康和清潔的環境，造福所有紐約民眾。」

紐約州務卿羅伯特·J. 羅德里格斯 (Robert J. Rodriguez) 表示，「《兩黨基礎設施法》提供的首筆資金令市政當局可以改進老化的供水基礎設施，升級污水處理廠，保護飲用水，同時加強抵禦惡劣天氣的能力。」

參議院多數黨領袖查理斯·舒默 (Charles Schumer) 表示，「《兩黨基礎設施投資和就業法案 (Bipartisan Infrastructure Investment & Jobs Act)》中能夠創造就業且具有影響的定向投資正在發揮作用，用於在帝國州各地升級老化的排水系統。從紐堡市到尚托誇郡 (Chautauqua County)，這筆 1.76 億美元的資金將能對老化的供水基礎設施實施大型升級專案，確保我們的家庭可以用上不含鉛、全氟烴基物質和其他有毒污染物的安全飲用水，並確保本地河流和湖泊不受污水溢流的影響。這也能夠創造更多的工作崗位，透過早應實施的專案改善社區環境，令紐約州的水域變得更加健康和清潔。能夠公佈這項有助紐約州老化水利基礎設施轉型的歷史性聯邦投資，我感到非常自豪。」

國會議員肖恩·帕特里克·馬洛尼 (Sean Patrick Maloney) 表示，「我協助起草了《兩黨基礎設施法》，以確保哈德遜河谷的每位民眾、每位孩童都能獲得安全可靠的飲用水。令我激動的是，我們的社區正利用《基礎設施法》的數千萬美元建設清潔水基礎設施，包括紐堡市的 1,700 萬美元和波基普西 (Poughkeepsie) 的近 500 萬美元。這項工作非常重要，令我們在確保所有紐約民眾均享有應得的清潔用水方面又邁出一步。」

國會議員帕特·瑞安 (Pat Ryan) 表示，「能夠公佈這項有助哈德遜河谷各個社區獲得清潔飲用水的關鍵資金，我感到非常榮幸。其中包括投向利伯蒂鎮、紐堡市和波基普西的數千萬美元投資。我期待著與州府、地方和聯邦政府的合作夥伴合作，繼續為紐約民眾提供服務。」

董事會還批准了包括透過清潔水州循環基金和飲用水州循環基金 (Drinking Water State Revolving Fund) 以及已經根據「水利基礎設施改善」計劃公佈的款項。

根據美國環境保護署 (U.S. Environmental Protection Agency) 和霍楚爾州長最近發佈的公告，紐約州從《兩黨基礎設施法》中獲得了近 2.07 億美元的清潔水資金，用於改善清潔水基礎設施。這筆資金屬於《兩黨基礎設施法》提供給紐約州的近 4.27 億美元清潔和飲用水基礎設施資金。《兩黨基礎設施法》將會連續 5 年為環境設施公司的州循環基金融資專案注入額外資金。預計 2023 年還將增加 4.82 億美元用於建設清潔和飲用水基礎設施。這些資助金為聯邦 2023 財政年度「紐約州清潔水州循環基金」計劃補充了近 1.25 億美元的常規聯邦資金。環境設施公司估計，「清潔水州循環基金」可在 2023 財年為清潔水專案提供約 12 億美元的無息或低息融資和資助金。

紐約州預計可在今年秋末根據《兩黨基礎設施法》獲得 2.2 億美元的額外撥款，用於「飲用水州循環基金」的飲用水專案，補充今年用於飲用水基礎設施的 4,500 萬美元聯邦常規撥款。衛生廳 (Department of Health) 估計，「飲用水州循環基金」可在 2023 財年為飲用水專案提供約 4.38 億美元的無息或低息融資和資助金。請造訪環境設施公司[網站](#)，以瞭解有關水利基礎設施融資機會的更多資訊。

### 批准的清潔水專案資金

- **奧蘭治郡紐堡市** - 2,568,662 美元的短期無息融資、3,559,825 美元的《兩黨基礎設施法》一般補充資金、5,577,500 美元的《水利基礎設施改善法案 (Water Infrastructure Improvement Act, WIIA)》資助金，以及 5,577,500 美元的「清潔水州循環基金」資助金，用於改善污水收集系統和污水處理廠。
- **沙利文郡利伯蒂鎮** - 6,916,000 美元的短期無息融資和 6,916,000 美元的《兩黨基礎設施法》一般補充資金，以及 4,500,00 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，用於擴建和升級天鵝湖污水處理廠。
- **聖勞倫斯郡 (St. Lawrence County) 赫爾曼鎮 (Town of Herman)** - 200 萬美元的短期無息融資，用於改進污水收集和處理系統。
- **傑斐遜郡 (Jefferson County) 亞當斯村 (Village of Adams)** - 3,094,942 美元的長期無息貸款和 252,779 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，用於改善水污染控制設施及收集系統。
- **克林頓郡 (Clinton County) 奧薩博鎮 (Town of Ausable)** - 5,348,808 美元的長期無息融資和 669,949 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，用於修復收集系統和污水處理廠。
- **尚托誇郡尚托誇鎮** - 1,822,856 美元的長期無息融資，用於拆除尚托誇高地污水區處理廠 (Chautauqua Heights Sewer District Treatment Plant)，並新建一個泵站和壓力幹管。
- **紐約市市政水利金融服務局 (New York City Municipal Water Finance Authority)** - 97,436,193 美元的長期有息融資，納入風暴緩解貸款計劃 (Storm

Mitigation Loan Program) ，用於規劃、設計和建設紐約市各污水處理廠和泵的防洪和防災措施。

- **薩福克郡** - 納入風暴緩解貸款計劃，為伯根波恩特污水處理廠 (Bergen Point Wastewater Treatment Plant) 的污水泵站修復專案提供 6,793,302 美元的長期無息融資。

### 批准的飲用水專案資金

- **薩福克郡南亨廷頓供水區 (South Huntington Water District)** - 715,500 美元的新污染物資助金和 750,000 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，用於新建高級氧化處理系統，以清除 10 號工廠的 1,4-二噁烷和其他揮發性有機化合物。
- **達奇斯郡 (Dutchess County) 波基普西市和鎮 (City and Town of Poughkeepsie)** - 提供系列資金，用於善共用水處理設施運營的聯合專案，包括升級現有的紫外線消毒系統、更換不間斷供電系統和改進管廊的暖通空調系統。
  - 波基普西市 - 1,081,157 美元的短期市場利率融資和 1,621,568 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，包括該市提供給波基普西聯合水務委員會的 2,952,600 美元資金。
  - 波基普西鎮：902,918 美元的短期市場利率融資和 1,331,032 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，包括該鎮提供給波基普西聯合水務委員會的 2,952,600 美元資金。
- **紐約市市政水利金融服務局** - 9,110,530 美元的長期無息融資，用於加固肯西科水庫 (Kensico Reservoir) 18 號井周圍的海岸線，這筆資金納入風暴緩解貸款計劃之中。
- **斯圖本郡 (Steuben County) 霍內爾市 (City of Hornell)** - 3,792,500 美元的長期無息融資和 160,654 美元的《水利基礎設施改善法案》資助金，用於水處理廠 1 號淨化池和儲罐的水系統升級改造，新建儲水罐、修繕水庫，以及管理控制與數據採集系統。
- **薩拉托加郡 (Saratoga County) 麥卡尼維爾市 (City of Mechanicville)** - 2,925,000 美元的長期無息融資和 616,492 美元的「飲用水州循環基金」資助金，用於連結麥卡尼維爾市至薩拉托加郡水務局系統。

### 紐約州的清潔水質承諾

紐約繼續增加對於清潔水基礎設施專案的投資。在霍楚爾州長的領導下，已頒布的 2022-23 年預算案 (Enacted Budget) 授權為具有里程碑意義的清潔水、清潔空氣和綠色工作環境債券法案 (Clean Water, Clean Air, and Green Jobs Environmental Bond Act) 額外撥款 12 億美元，總計 42 億美元。這項歷史性舉措將在持續普選中由選民投票決定，包

括：為更新老化水基礎設施和保護水質提供資金；減少空氣污染並降低影響氣候的物質排放；恢復棲息地；加強社區抵禦嚴重風暴和洪水的能力；保護戶外空間和當地農場；並透過將至少 **35%**（目標是 **40%**）的資源投資於弱勢社區以確保公平。

此外，預算還包括另外 **5 億美元** 的清潔水基礎設施資金，使本州自 **2017 年** 來的清潔水總投資達到 **45 億美元**。其還包括創紀錄的 **4 億美元** 環境保護基金，用於支援氣候變化減緩和適應工作、改善農業資源以促進可持續農業、保護我們的水源、推進保護工作，並為紐約人提供娛樂機會。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418